雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到

各種水貨 大沙田柚
瓷瓦盅蜜薑 各欵糖薑
糯米枝干 生晒槐枝干
台灣竹笋 江西磁器
中國爆竹 藥材補品

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

San Tai
BAMBOO SHOOTS
San Tai
BAMBOO SHOOTS

大幫台灣竹笋到步 批發零沽一律歡迎

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B.C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣

▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收穫四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
舖租低廉，設備充實，尤其餘事[illegible]
願聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，

奧文實業有限公司黃文炳謹啓

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B.C. Canada

萬春堂 DR. MACEY'S

本號代理

止咳藥水
傷風咳嗽 立刻奏效

驅風萬靈油
風濕骨痛 立刻見功

司理劉社鍊

簡氏事務所
Con Agencies
107A. E. Pender St.
Vancouver, B.C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，乘其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢會計部—接理各大小商號簿記，代塡報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㈣旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㈤運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈥代理清潔耐火輕便木糠柴。

雲埠達權社
慶祝紀念熱鬧情形

（續昨）該社此次紀念宴會。分設在新華僑酒樓及西湖酒家兩處。筵開吉十餘席先紀述新華僑酒樓宴會熱鬧情形如后。下午四時半。該社正副社長。領導全體服務人員。分頭在兩大酒家佈置一切。秩序井然。新華僑酒宴會塲。由正副社長周玉生。司徒捷予。書記陳文彬。議長簡國安。司儀簡建乎。伍澤濂。監督廖造喜。黃鴻勳。余喜。交際梅拱學。林百勝。招待主任林時仰。林進傑。及全體青年招待員。分別鵠立於酒家門前。恭迎嘉賓。場內由振華聲社之新式聲帶歌曲放播。台前由陳文彬持播音器指導招待。井然有條。誠爲大宴會之少有。時屆五時半。各埠代表來賓。及社會名流。商業巨子。閨閣名媛。社員眷屬。魚貫而至。一時冠蓋雲集。衣香鬢影。濟濟一堂。當時由司儀員伍澤濂用中英語宣佈宴會秩序。由周玉生宣佈宴會旨趣及敦請社會聞人。司徒英石。劉煥堯君演講。因節省時間。不循習俗。敦請各代表嘉賓演說。只由司儀唱名介紹各代表來賓僑領等。計有全加民治黨總支部主委王華進。達權總社長黃榮蘭。域埠黨代表林鐵郎。鐵城崇義總會林瑞和。至德總堂代表蔡英輝。黨近埠黨代表鄭忠梅。社代表趙將潮。吻吆黨社代表鄭錦帆。砵亞板爾黨代表曹文燦。社代表簡漢棟。維城體育會鄭礽。雲埠大漢公報徐子樂。雲埠體育會呂禮庭。大公義學吳照光。雲埠振華聲馮艾雲。李元俊。馬善允。葉求鎮。林時源。梅恩。何彩詒等僑界聞人。與各社員行一相見禮。末由副社長司徒捷予答謝。隨即鐘鳴鼎食。啜露飛觴。

（未完）

冚巴崙梁奕義君娶媳
黃文甫接抗費及道賀

冚巴崙埠僑商梁奕義君。月前命其五男英才。依照新例。申請香港林善年君女公子麗芳小姐來加結婚。經於昨二十日下午三時假座雲埠華人協和教會舉行結婚典禮。同日下午五時半。設筵二十餘席於桃園酒家。酬謝親友。宴會主席梁春廣。略謂疊翁感親友紛送禮物道賀之盛意。特設筵酬謝。同時極感全加中華總會館大德。每年派員晉京。爲僑胞抗爭苛例。解除移民障礙。華僑得享家庭團叙。及華青年得能向香港取新娘來加結婚。因此各處僑胞。深感會館盛德。梁疊翁有見及此。特捐助會館抗例費二十元。略表微衷。同時希冀會館職員。繼續努力。務達到在移民上與西人平等。仍希各僑胞每逢慶會。節約捐助抗例費。俾會館財政豐裕。以利辦事之進行。而保障華僑權益等語。當時由會館常委黃文甫接收此項捐欵。致謝詞後。即向疊翁姑及一對新人道賀。祝其一對新人。新婚快樂。愛情永固。隨報告會館派員晉京請願之意旨。係逐漸將移民苛例打消。使僑眷易於進口。已對於新娘例。料能變爲永遠性。節省許多費用。至於在加國之華女。取新郎來加結婚例。亦希望在不久之將來。而能實現。最近投遞呈文所詞各點。已獲移民部長表同情等語云。

黃雲山總公所
最近動態

（續）。國連。共興。樹鏡。樹鄭。同漢。崇韜。傳富。瑞允。錦潮。灼炤。炳棠。耀世。述禮。衢良。門應。順修。水池。會賢。祺文。傳佐。漢魂。以上每十元。燦源。孔阜。官社。活禮。以上每七元。光錦。子文六元。永遇。連森。鴻本。文碩。其祿。伯超。伯輝。濃禮。什泮。紀俊。建磊。育禮。福禮。以上每五元。

【未完】

英皇佐治中學
將興建新校舍

雲訊。雲高華埠學務局。將拆除英皇佐治中學校之舊樓。另建新樓。學務局研究組主任美亞計劃建校工作。謂如建校費籌足時。即可動工興建云。

佐治海峽區內
禁止漁民取貝

雲訊。加拿大聯邦政府食物部及醫藥部。昨日此間太平洋海岸貝殼類漁業委員會謂。佐治海峽一帶。海水仍有毒。故繼續執行禁止漁民。在各該區內之地方。取貝殼類魚鮮。

據該委員會職員利里頓稱。當局對該問題。甚爲注重云。

雲埠大力宣傳
市務五年計劃

雲訊。雲高華埠進步委員會。自星期一起。已大力向雲埠選民宣傳市務五年建設計劃。該計劃需欵七千二百五十萬元。

雲埠社會藝術會。將撥電話給二萬市民。向他們詳述五年計劃之重要。

學生五萬六千名。將分派五年計劃之小册子。向其家長宣傳。並請選民在市選時。贊成「五年計劃」之施行云。

美總統患感冒
影響股票市場

雲訊。美總統愛善考華患感冒消息傳出後。股票交易大受影响。滿地可及多朋度埠股票交易市場。幾乎停市。雲埠方面。亦如是云。

雲埠達權社通告

爲通告事。本社現任職員。將屆期滿。遵章選舉明年新任職員事宜。茲定於本月三十日（星期六）下午八時。舉行初選明年職員候選人。仰我全體男女社員。依時來社選舉。幸勿放棄爲盼。

中華民國四十六年十一月廿[illegible]日 雲埠達權社公啓

Sunrise
FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.
[illegible] MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA

昇日

銀業有限公司
投資有限公司
實業有限公司

MUtual [illegible] and MUtual 1-5865

專營借欵
諸君欲買新舊車請來本公司借欵如未充滿銀期者亦可借欵手續簡單利息便宜
域埠代理 利同昌

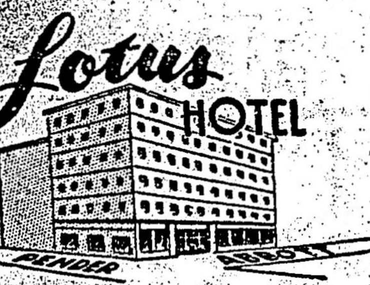
專營投資
股票公債買賣價錢準確服務快捷
代理聯資投資公司
「Trans-Canada Investment Corp. Ltd.
忠誠服務 歡迎垂詢

專營實業保險
生意房屋買賣代辦樓宇借款代理各種燕梳

總經理 周育生

蓮花大旅店 —— 百老滙旅店

加拿大雲高華
唯一華人樂業旅店



附設服務部
招待僑眷傳達各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

Broadway
HOTEL
COLUMBIA

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 房租每日二元起碼 電話 PA. 3445

雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

本號冬季行情經寄發，如有遺漏未收者，請函索即奉。

新到貨品：
祖國雜貨藥材，
糖心皮蛋 名師咸蛋
去頭冰蝦 鮮明蝦肉
各款糖薑 送禮名茶
江西磁器 各江海味
去頭黃花 肥大蜆魚
大沙田柚 逢期水貨
▲兼營國內各地滙兌

食指動矣

著名五羊飽点食譜
秘書貲路一枝獨秀
常經奪標美点

招牌大飽 臘腸飽
鮮蝦子飽 鮮蝦餃
滑腸粉綫 白糖鬆羔

B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE PA- 3953

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.

鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品 非常豐富

題利卜首飾公司

榮榮臘味製造廠

一萬磅

招商代理 利權優給
期內定貨 利權同享

WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

人類聖誕 民族冬季
冬季大平賣一個月
由十一月廿一號起至十二月廿一號止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼

頂靚白油腸每磅一元
鴨肝腸每磅一元
金銀潤每磅一元
五花臘肉每磅六毛五
牛肉干每磅三元
牛肉干每打一元

雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟

兩大節期總大平賣

新電話號碼 TAtlow 0821